ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО

ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р МЭК 60050-482— 2011

ИСТОЧНИКИ ТОКА ХИМИЧЕСКИЕ

Термины и определения

IEC 60050-482:2004
International Electrotechnical Vocabulary
Part 482: Primary and secondary cells and batteries
(IDT)

Издание официальное

Москва
Стандартинформ
2013

gost.e-ecolog.ru

Предисловие

Цели и принципы стандартизации в Российской Федерации установлены Федеральным законом от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании», а правила применения национальных стандартов Российской Федерации — ГОСТ Р 1.0—2004 «Стандартизация в Российской Федерации. Основные положения»

Сведения о стандарте

1 ПОДГОТОВЛЕН Открытым акционерным обществом «Научно-исследовательский проектно-конструкторский и технологический институт стартерных аккумуляторов» (ОАО «НИИСТА») и Автономной некоммерческой организацией «Научно-технический центр сертификации электрооборудования «ИСЭП» (АНО «НТЦСЭ «ИСЭП») на основе собственного аутентичного перевода на русский язык международного стандарта, указанного в пункте 4

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 44 «Аккумуляторы и батареи»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 8 декабря 2011 г. № 757-ст

4 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту МЭК 60050-482:2004 «Международный электротехнический словарь. Часть 482. Первичные элементы и вторичные аккумуляторы и батареи» (IEC 60050-482:2004 «International Electrotechnical Vocabulary — Part 482: Primary and secondary cells and batteries»)

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячно издаваемых информационных указателях «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет

© Стандартинформ, 2013

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

1 Область применения 1
2 Термины и определения 1
Алфавитный указатель терминов на русском языке 19
Алфавитный указатель терминов на английском языке 23
Алфавитный указатель терминов на французском языке 35

Введение

Установленные в стандарте термины расположены в систематизированном порядке, отражающем систему понятий в области химических источников тока.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации. При этом не входящая в круглые скобки часть термина образует его краткую форму.

Краткие формы, представленные аббревиатурой или словосочетанием на базе аббревиатуры, приведены после стандартизованного термина и отделены от него точкой с запятой.

Наличие квадратных скобок в терминологической статье означает, что в нее включены два и более терминов, имеющих общие терминоэлементы. В алфавитном указателе эти термины приведены отдельно с указанием номера статьи.

Помета, указывающая на область применения многозначного термина, приведена в круглых скобках светлым шрифтом после термина. Помета не является частью термина.

Приведенные определения можно при необходимости изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в настоящем стандарте.

В стандарте приведены эквиваленты стандартизованных терминов на английском (**en**) и французском (**fr**) языках.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы, представленные аббревиатурой или словосочетанием на базе аббревиатуры, — светлым шрифтом.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ИСТОЧНИКИ ТОКА ХИМИЧЕСКИЕ

Термины и определения

Chemical sources of current. Terms and definitions

Дата введения — 2012—07—01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает основные термины и определения понятий, используемых в области химических источников тока.

Термины, установленные настоящим стандартом, рекомендуются для применения во всех видах документации и литературы по химическим источникам тока, входящих в сферу действия работ по стандартизации и использующих результаты этих работ.

2 Термины и определения

Раздел 482-01 — Основные понятия

482-01-01

химический источник тока; ХИТ: Основное функциональное устройство, состоящее из блока электродов, электролита, бака, выводов и сепараторов, в котором электрическая энергия получена путем прямого преобразования химической энергии.

en cell
fr élément, m

482-01-02

элемент: Химический источник тока, в котором электрический заряд не восстанавливается после разряда.

en primary cell
fr pile, f

482-01-03

аккумулятор: Химический источник тока, способный восстанавливать электрический заряд после разряда.

en secondary cell
fr accumulateur, m

Примечание — Восстановление заряда осуществляется посредством обратимой химической реакции.

482-01-04

батарея ХИТ: Несколько химических источников тока электрически соединенных между собой и снабженных необходимыми для работы устройствами.

en battery
fr batterie, f

Примечание — К устройствам относятся бак, выводы, маркировочные и защитные устройства.

482-01-05

топливный элемент: Химический источник тока, способный преобразовывать химическую энергию в электрическую энергию при электрохимических процесссах из постоянно поступающих активных веществ.

en fuel cell
fr pile à combustible, f

Издание официальное

482-01-06
литиевый химический источник тока: Химический источник тока, состоящий из безводного электролита и отрицательного литиевого или литийсодержащего электрода.

Примечание — В зависимости от выбранных особенностей конструкции литиевый химический источник тока может быть первичным или вторичным.

en lithium cell
fr élément au lithium, m

482-01-07
элемент с солевым расплавом: Элемент с электролитом, состоящим из одной или более безводных расплавленных солей.

Примечание — Расплавленная соль может быть в твердом (недействующем) состоянии и приводиться в действие путем нагревания.

en molten salt cell
fr pile à sel fondu, f

482-01-08
щелочной химический источник тока: Химический источник тока, содержащий щелочной электролит.

en alkaline cell
fr élément alcalin, m

482-01-09
химический источник тока с твердым электролитом: Химический источник тока с ионопроводящим твердым электролитом.

Примечание — В качестве электролита может быть, например, иодид серебра или полимерная соль.

en solid electrolyte cell
fr élément à electrolyte solide, m

482-01-10
аккумулятор с неводным электролитом: Химический источник тока с жидким электролитом, не содержащим источники химически реактивных протонов (H^+).

en non aqueous cell
fr élément non aqueux, m

482-01-11
показательный аккумулятор [элемент]: Аккумулятор [элемент] в батарее ХИТ, выбранный в качестве объекта для оценки состояния или получения представления о средних параметрах батареи.

en pilot cell
fr élément pilote, m

482-01-12
батарея для оригинального оборудования: Батарея ХИТ, поставляемая изготовителю оригинального оборудования для использования только с этим оборудованием или в составе этого оборудования.

en OEM battery
fr batterie de premier équipement, f

482-01-13
заменяющая батарея: Батарея ХИТ, используемая вместо существующей батареи с такими же или подобными рабочими и эксплуатационными характеристиками.

en replacement battery
fr batterie de remplacement, f

482-01-14
резервный химический источник тока: Химический источник тока, хранящийся в сухом заряженном состоянии, при этом необходимый электролит обязательно хранят отдельно и помещают в химический источник тока для его активации.

Примечание – Активацию осуществляют путем заливки, нагрева и т. д.

en reserve cell
fr élément amorçable, m

482-01-15
аварийная батарея: Батарея ХИТ, подающая необходимую электрическую энергию в цепь при перерывах в работе нормального источника энергии.

en emergency battery
fr batterie de secours, f

482-01-16
буферная батарея: Батарея ХИТ, подключенная параллельно к постоянному источнику тока для уменьшения влияния колебаний энергии на источник.

en buffer battery
back-up battery
fr batterie tampon, f

482-01-17
элемент эталонного напряжения: Элемент, имеющий при заданной температуре определенное неизменное напряжение разомкнутой цепи и используемый в качестве эталонного напряжения.

en standard voltage cell
fr élément de référence de tension, m

482-01-18

элемент эталонного напряжения Вестона: Эталон напряжения элемента с солевым электролитом, содержащим насыщенный раствор сульфата кадмия, положительный электрод — из ртути и твердого сульфата ртути, отрицательный электрод — из соединений ртути с кадмием и твердым сульфатом кадмия.

en Weston standard voltage cell
fr pile étalon Weston, f

482-01-19

активация химического источника тока: Завершающий процесс, при котором электрохимически активные компоненты химического источника тока приводятся в рабочее состояние, обеспечивающее отдачу электрической энергии.

en activation
fr activation, f

Примечание — Активация может заключаться, например, во введении электролита из жидких или газообразных активных материалов пиротехническим или другим способом.

482-01-20

инактивированный химический источник тока: Химический источник тока, в котором электрохимические компоненты не доведены до завершающей функциональной стадии и отдача электрической энергии невозможна.

en inactivated
fr inactivé, adj

Раздел 482-02 — Части, компоненты, вспомогательное оборудование, форма

482-02-01

герметичный химический источник тока: Полностью герметизированный газонепроницаемый химический источник тока без устройства для выпуска газа.

en hermetically sealed cell
fr élément hermétique, m

482-02-02

пластина ХИТ: Электрод химического источника тока, состоящий из токоотвода и активного материала.

en plate
fr plaque, f

Примечание — Токоотвод может быть в виде ленты, решетки, ячейки сетки, стержня, волокна или металокерамического пористого материала и т. п.

482-02-03

пастированная пластина: Пластина ХИТ, в которой активный материал в виде пасты нанесен на токоотвод.

en pasted plate
fr plaque empâtée, f

482-02-04

набор пластин ХИТ: Совокупность пластин ХИТ одной полярности, соединенных друг с другом электрически.

en plate group
fr faisceau de plaques, m

482-02-05

отрицательная пластина: Часть химического источника тока, содержащая активный материал, в котором во время разряда протекает реакция окисления.

en negative plate
fr plaque négative, f

482-02-06

положительная пластина: Часть химического источника тока, содержащая активный материал, в котором во время разряда протекает реакция восстановления.

en positive plate
fr plaque positive, f

482-02-07

трубчатая пластина: Положительная пластина, состоящая из комплекта пористых трубок из перфорированного металла или футляра из сетчатой ткани с или без проходящего в центре токоотвода и активного материала, помещенного внутри трубок.

en tubular plate
fr plaque tubulaire, f

482-02-08

блок пластин ХИТ: Готовая сборочная единица из набора положительных и отрицательных пластин с проложенными между ними сепараторами, с борнами или межэлементными соединениями.

en plate pack
fr bloc de plaques, m

482-02-09

пара пластин ХИТ: Комплект из одной положительной пластины и одной отрицательной пластины, с сепаратором между ними, если он предусмотрен.

en plate pair
fr jeu de plaques, m

482-02-10
прокладка ХИТ: Деталь, изготовленная из изоляционного материала и предназначенная для поддержания зазора между пластинами ХИТ противоположной полярности или между блоком пластин ХИТ и аккумуляторным баком.
en spacer
fr espaceur, m

482-02-11
сепаратор ХИТ: Составная часть химического источника тока , изготовленная из ионопроницаемого материала и предотвращающая электрический контакт между пластинами противоположной полярности.
en (plate) separator
fr séparateur, m

482-02-12
клапан ХИТ: Деталь химического источника тока, которая позволяет газу выходить только в одном направлении.
en valve
fr soupape, f

Примечание — Клапан ХИТ способен под давлением закрывать или открывать вентиляционное отверстие.

482-02-13
аккумуляторный сосуд: Сосуд химического источника тока, кроме цилиндрического, из материала с определенными свойствами.
en cell can
fr godet d'un élément, m

482-02-14
аккумуляторный бак: Сосуд, изготовленный из электролитостойкого материала, для размещения набора пластин ХИТ и электролита, одного аккумулятора или нескольких.
en case
fr bac, m

482-02-15
аккумуляторная крышка: Деталь с отверстиями, закрывающая аккумуляторный бак.
en cell lid
fr couvercle d'élément, m

Примечание — Аккумуляторная крышка может также закрывать отдельные камеры моноблочного сосуда.

482-02-16
герметизирующий компаунд: Материал, используемый для герметизации в местах соединения аккумуляторной крышки с аккумуляторным баком и в выводах аккумулятора.
en lid sealing compound
fr matériau d'étanchéité, m

482-02-17
моноблочная батарея: Батарея, состоящая из нескольких отдельных, но электрически соединенных химических источников тока, каждый из которых состоит из блока электродов, электролита, выводов или соединителей и по мере необходимости сепараторов.
en monobloc battery
fr batterie monobloc, f

Примечание — Химические источники тока в моноблочной батарее могут соединяться последовательно и (или) параллельно.

482-02-18
аккумуляторный моноблок: Аккумуляторный бак, разделенный на несколько отдельных камер.
en monobloc container
fr bac monobloc, m

482-02-19
боковой изолятор: Деталь, обеспечивающая изоляцию между блоком пластин ХИТ и стенками аккумуляторного бака.
en edge insulator
fr isolateur latéral,m

482-02-20
чехол ХИТ: Частичная или полная внешняя оболочка для химического источника тока.
en jacket
fr conteneur, f

Примечание — Чехол может быть изготовлен из металла (с отдельными аккумуляторными выводами), пластмассы, бумаги или других подходящих материалов.

482-02-21
электрод ХИТ: Токоведущая составная часть, электрически соединенная с выводом ХИТ, на которой при контакте с электролитом происходит электродная реакция.
en (cell) electrode
fr électrode (d'un élément), f

Примечание — Активный материал может быть частью электрода.

482-02-22

вывод: Токоведущая часть в электрической цепи, обеспечивающая электрическую связь с одним или несколькими внешними проводниками.
[МЭК 60050-151, статья 151-12-12]

en terminal
fr borne, f

482-02-23

защита вывода ХИТ: Крышка из изолирующего материала, позволяющая предотвратить электрический контакт между выводами ХИТ.

en terminal protector, terminal cover
fr cache-bornes, m

482-02-24

отрицательный вывод ХИТ: Открытая проводящая часть, обеспечивающая связь отрицательного электрода ХИТ с внешней электрической цепью.

en negative terminal
fr borne négative, f

482-02-25

положительный вывод ХИТ: Открытая проводящая часть, обеспечивающая связь положительного электрода ХИТ с внешней электрической цепью.

en positive terminal
fr borne positive, f

482-02-26

активная поверхность электрода ХИТ: Поверхность между электролитом и электродом ХИТ, на которой происходит электродная реакция.

en active surface of an electrode
fr surface active d'une électrode, f

482-02-27

анод ХИТ: Электрод ХИТ, на котором обычно происходит реакция окисления.

Примечание — Анод — отрицательный электрод во время разряда и положительный во время заряда.

en anode
fr anode, f

482-02-28

катод ХИТ: Электрод ХИТ, на котором обычно происходит реакция восстановления.

Примечание — Катод — положительный электрод во время разряда и отрицательный во время заряда.

en cathode
fr cathode, f

482-02-29

электролит: Жидкая или твердая субстанция, содержащая подвижные ионы, которые обеспечивают ионную проводимость.

Примечание — Электролит может быть жидким, твердым или в виде геля.
[МЭК 60050-111, статья 111-15-02]

en electrolyte
fr électrolyte, m

482-02-30

капиллярное просачивание электролита: Постепенное и медленное распространение пленки электролита на внешнюю поверхность отдельного химического источника тока или батареи ХИТ.

Примечание — Просачивание электролита определяется по наличию сплошных твердых отложений или мокрых пятен.

en electrolyte creep
fr remontee capillaire d'electrolyte, f

482-02-31

удержание электролита: Способность отдельного химического источника тока или батареи ХИТ удерживать электролит под влиянием определенных механических воздействий и условий окружающей среды.

en electrolyte containment
fr rétention d'électrolyte, f

482-02-32

утечка: Непредвиденная потеря материалов из отдельного химического источника тока или батареи ХИТ.

en leakage
fr fuite, f

482-02-33

активный материал: Материал, вступающий в химическую реакцию для производства электрической энергии в химическом источнике тока при разряде.

Примечание — Во время заряда аккумулятора активный материал возвращается в свое исходное состояние.

en active material
fr matière active, f

482-02-34
смесь активных материалов: Смесь, состоящая из материала, вступающего в химическую реакцию, и других материалов химического источника тока для производства электрической энергии.

en active material mix
fr melange de matière active, f

482-02-35
батарейный поддон: Контейнер для размещения одного или нескольких отдельных аккумуляторов или батарей ХИТ.

en battery tray
fr caisse de groupement, f
coffre de groupement, m

482-02-36
выводной кабель: Кабель, обеспечивающий электрическое соединение между выводами батареи ХИТ и зарядным устройством.

en output cable
fr câble de sortie, m

482-02-37
перемычка: Электрический проводник, используемый для передачи тока между составными частями химического источника тока в электрической цепи.

en connector
fr connexion, f

Примечание — Например, электрический проводник для соединения двух аккумуляторов, элементов или вывода одного аккумулятора или элемента с выводом батареи, а также вывода батареи с внешней цепью и подобными устройствами.

482-02-38
призматический ХИТ: Химический источник тока в форме параллелепипеда с прямоугольными сторонами.

en prismatic
fr parallu élépipédique adj

482-02-39
цилиндрический ХИТ: Химический источник тока цилиндрической формы, общая высота которого больше или равна его диаметру.

en cylindrical cell
fr élément cylindrique, m

482-02-40
пуговичный элемент: Химический источник тока цилиндрической формы, общая высота которого меньше его диаметра.

en button cell, coin cell
fr élément bouton, m

Примечание — На практике термин «пуговичный элемент» используется только для литиевых элементов.

Раздел 482-03 — Электрические свойства и процесс функционирования

482-03-01
электрохимическая реакция: Химическая реакция, заключающаяся в окислении или в восстановлении химических компонентов с передачей электронов к или от активных материалов.

en electrochemical reaction
fr réaction électrochimique, f

Примечание — Реакция на электроде может также включать в себя другие химические реакции, являющиеся побочными для этого электрода.

482-03-02
электродная поляризация: Разница между потенциалом электрода ХИТ при протекании тока и потенциалом электрода ХИТ без протекания тока.

en electrode polarization
fr polarisation d'électrode, f

482-03-03
переполюсовка: Изменение полярности электродов ХИТ, возникающее чаще всего при глубоком разряде источников тока с низкой емкостью при серийной сборке.

en polarity reversal, cell reversal
fr inversion de polarité, f

482-03-04
кристаллическая поляризация: Часть электродной поляризации, происходящая при формировании и росте ядер кристаллов.

en crystallization polarization
fr polarisation de cristallisation, f

482-03-05
энергия поляризации: Часть электродной поляризации, происходящая на этапе перехода заряда в реакцию на электроде ХИТ.

en activation polarization
fr polarisation de transfert de charge, f

482-03-06
анодная поляризация: Электродная поляризация, обусловленная электрохимической реакцией окисления.

en anodic polarization
fr polarisation anodique, f

482-03-07
катодная поляризация: Электродная поляризация, обусловленная электрохимической реакцией восстановления.

en cathodic polarization
fr polarisation cathodique, f

482-03-08
поляризация концентрации: Часть электродной поляризации, происходящая при перепаде концентрации продуктов и реагентов на электроде ХИТ.

en concentration polarization, mass transfer polarization
fr polarisation de concentration, f
polarisation de transfert de masse, f

482-03-09
омическая поляризация: Часть электродной поляризации, происходящая при протекании тока через электрод ХИТ и электролит без учета внутреннего сопротивления.

en ohmic polarization
fr polarisation ohmique, f

482-03-10
реакция поляризации: Часть электродной поляризации, происходящая при химической реакции, тормозящей реакцию на электроде ХИТ.

en reaction polarization
fr polarisation de réaction, f

482-03-11
анодная реакция: Реакция на электроде ХИТ, заключающаяся в электрохимическом окислении.

en anodic reaction
fr réaction anodique, f

482-03-12
катодная реакция: Реакция на электроде ХИТ, заключающаяся в электрохимическом восстановлении.

en cathodic reaction
fr réaction cathodique, f

482-03-13
вторичная реакция: Дополнительная и нежелательная реакция, происходящая в химическом источнике тока, который недостаточно отформирован и теряет емкость в течение срока службы из-за некачественного исполнения.

en side reaction, secondary reaction, parasitic reaction
fr réaction parallèle, f
réaction secondaire, f
réaction parasite, f

482-03-14
емкость аккумулятора [элемента, батареи ХИТ]: Электрический заряд, который аккумулятор [элемент, батарея ХИТ] может отдать в установленном режиме разряда.

en capacity (for cells or batteries)
fr capacité (d'éléments ou batteries), f

Примечание — В Международной системе СИ обозначение электрического заряда или количество электричества установлено в кулонах (1 К = 1 А·ч), но на практике емкость обозначают главным образом в ампер-часах (А·ч).

482-03-15
назначенная емкость батареи ХИТ: Значение емкости батареи ХИТ, определенное в установленных условиях и заявленное изготовителем.

en rated capacity
fr capacité assignée, f

482-03-16
остаточная емкость ХИТ: Емкость, оставшаяся в химическом источнике тока после разряда, использования или хранения в установленных условиях при испытании.

en residual capacity
fr capacité résiduelle, f

482-03-17
объемная емкость ХИТ: Отношение емкости отдельного химического источника тока или батареи ХИТ к его (ее) объему.

en volumetric capacity
fr capacité volumique, f

Примечание — Объемная емкость обычно выражается в ампер-часах на дециметр в кубе ($А \cdot ч/дм^3$).

482-03-18
температурный коэффициент (для емкости): Расчет значения емкости химического источника тока в зависимости от значения температуры.

en temperature coefficient (of the capacity)
fr coefficient de température (de la capacité), m

482-03-19
емкость ХИТ по отношению к массе: Отношение емкости отдельного химического источника тока или батареи ХИТ к соответствующей массе.

en gravimetric capacity
fr capacité massique, f

Примечание — Емкость по отношению к массе обычно выражается в ампер-часах на килограмм ($А \cdot ч/кг$).

482-03-20
емкость ХИТ по отношению к площади: Отношение емкости отдельного химического источника тока или батареи ХИТ к соответствующей занимаемой площади.

en areic capacity
fr capacité surfacique, f

Примечание — Емкость по отношению к площади обычно выражается в ампер-часах на метр квадратный ($А \cdot ч/м^2$).

482-03-21
энергия батареи ХИТ: Электрическая энергия, которую батарея ХИТ отдает в установленных условиях.

en battery energy
fr énergie d'une batterie, f

Примечание — В Международной системе СИ используемая энергия выражается в джоулях (1 Дж = 1 Вт·с), но на практике энергия батареи обычно выражается в ватт-часах (Вт·ч) (1 Вт·ч = 3600 Дж).

482-03-22
объемная энергия батареи ХИТ: Частное от деления энергии батареи ХИТ на ее объем.

en volumic energy (for batteries)
fr énergie volumique (d'une batterie), f

Примечание — Объемная энергия обычно выражается в ватт-часах на литр (Вт·ч/л).

482-03-23
разряд батареи ХИТ: Процесс, при котором электрическая энергия батареи ХИТ при определенных условиях поставляется во внешнюю электрическую цепь.

en discharge (of a battery)
fr décharge (d'une batterie), f

482-03-24
ток разряда: Электрический ток, отдаваемый батареей ХИТ в процессе ее разряда.

en discharge current
fr courant de décharge, m

482-03-25
режим разряда батареи ХИТ: Электрический ток, при котором батарея ХИТ разряжается.

en discharge rate
fr régime de décharge, m

Примечание — Режим разряда определяется делением номинальной емкости на время разряда, в течение которого протекает электрический ток.

482-03-26

ток короткого замыкания ХИТ: Максимальный ток, который может отдать отдельный химический источник тока или батарея ХИТ во внешнюю цепь при нулевом электрическом сопротивлении или когда напряжение на выводах отдельного источника тока или батареи ХИТ понижается приблизительно до нуля вольт.

Примечание — Электрическое сопротивление, равное нулю, является на практике пиковым током короткого замыкания, проходящим через цепь с сопротивлением гораздо ниже по отношению к внутреннему сопротивлению батареи.

en short-circuit current (related to cells or batteries)
fr courant de court-circuit (d'un élement ou d'une batterie), m

482-03-27

саморазряд ХИТ: Процесс, при котором отдельный химический источник тока или батарея ХИТ теряет энергию иначе, чем разряд во внешнюю цепь.

Примечание — См. также сохранность заряда.

en self-discharge
fr auto-décharge, f

482-03-28

напряжение разряда ХИТ: Электрическое напряжение между выводами отдельного химического источника тока или батареи ХИТ во время разряда.

en discharge voltage (related to cells or batteries), closed circuit voltage
fr tension de décharge (d'un élément ou d'une batterie), f

482-03-29

начальное напряжение в закрытой цепи ХИТ: Напряжение отдельного химического источника тока или батареи ХИТ в начале разряда непосредственно после окончания переходного периода.

en initial discharge voltage, initial closed circuit voltage
fr tension initiale en circuit fermé, f

482-03-30

конечное напряжение батареи ХИТ: Установленное напряжение, при котором разряд батареи ХИТ прекращается.

en end-of-discharge voltage, final voltage, cut-off voltage, end-point voltage
fr tension finale, f
tension d'arrêt, f

482-03-31

номинальное напряжение ХИТ: Установленное значение напряжения, используемое для обозначения или идентификации электрохимической системы отдельного химического источника тока или батареи ХИТ.

en nominal voltage
fr tension nominale, f

482-03-32

напряжение разомкнутой цепи ХИТ: Электрическое напряжение на выводах отдельного химического источника тока или батареи ХИТ, когда ток разряда равен нулю.

en open-circuit voltage (related to cells or batteries)
fr tension en circuit ouvert (d'un élément ou d'une batterie), f

482-03-33

температурный коэффициент напряжения разомкнутой цепи ХИТ: Изменение напряжения разомкнутой цепи отдельного химического источника тока или батареи ХИТ при соответствующем изменении температуры.

en temperature coefficient of the open-circuit voltage
fr coefficient de température de la tension en circuit ouvert, m

482-03-34
удельные характеристики ХИТ: Значение электрической величины, заданное для отдельного химического источника тока и батареи ХИТ по массе, объему или площади.

Примечание — Удельные характеристики могут быть выражены в ампер-часах на дециметр в кубе ($А \cdot ч/дм^3$), ватт-часах на килограмм (Вт · ч/кг) и т. д.

en specific characteristic (related to cells or batteries)
fr caractéristique spécifique (d'un élément ou d'une batterie), f

482-03-35
сохранность заряда ХИТ: Способность отдельного химического источника тока или батареи ХИТ сохранять емкость при разомкнутой цепи в установленных условиях.

Примечание — См. также саморазряд.

en charge retention, capacity retention
fr conservation de la charge, f
conservation de la capacité, f

482-03-36
внутреннее сопротивление батареи ХИТ: Изменение значения напряжения батареи ХИТ в зависимости от изменения соответствующего тока разряда в установленных условиях.

Примечание — Внутреннее сопротивление выражается в омах (Ом).

en internal apparent resistance
fr résistance interne apparente, f

482-03-37
остаточная активная масса ХИТ: Избыток активной массы, остающийся в химическом источнике тока после разряда до установленного конечного напряжения.

en residual active mass
fr masse active résiduelle, f

482-03-38
рабочая масса батареи ХИТ: Общая масса батареи ХИТ в рабочем состоянии.

en service mass
fr masse en service, f

482-03-39
параллельное соединение ХИТ: Набор химических источников тока или батарей ХИТ, в котором все положительные выводы ХИТ и все отрицательные выводы ХИТ соединены друг с другом соответственно.

en parallel connection (related to cells or batteries)
fr montage en parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m

482-03-40
параллельно-последовательное соединение ХИТ: Набор параллельно соединенных отдельных химических источников тока или батарей ХИТ, смонтированных затем последовательно.

en parallel series connection (related to cells or batteries)
fr montage en parallèle-série (d'un élément ou d'une batterie), m

482-03-41
последовательное соединение ХИТ: Комплект отдельных химических источников тока или батарей ХИТ, в котором положительный вывод каждого химического источника тока и батареи ХИТ соединен с отрицательным выводом следующего химического источника тока или следующей батареи ХИТ.

en series connection (related to cells or batteries)
fr montage en série (d'un élément ou d'une batterie), m

482-03-42
последовательно-параллельное соединение ХИТ: Набор последовательно соединенных отдельных химических источников тока или батарей ХИТ, смонтированных затем параллельно.

en series parallel connection (related to cells or batteries)
fr montage en série-parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m

482-03-43

номинальное значение: Значение величины, используемое для обозначения и идентификации состава, расположения, материала или системы.

Примечание — Номинальные значения являются в основном округленными значениями.

[МЭК 60050-151, статья 151-16-09]

en nominal value
fr valeur nominale, f
valeur de dénomination, f

482-03-44

выносливость батареи ХИТ: Поведение батареи ХИТ, оцениваемое количественно при испытании, имитирующем условия работы.

en battery endurance
fr endurance de batterie, f

482-03-45

испытание ХИТ на хранение: Испытания химического источника тока, проводимые для измерения значений потери емкости, напряжения разомкнутой цепи, тока короткого замыкания после хранения в заданных условиях.

en storage test
fr essai de conservation, m

482-03-46

срок службы ХИТ: Общая продолжительность работы отдельного химического источника тока или батареи ХИТ при функционировании.

Примечания

1 Для первичных элементов продолжительность срока службы зависит от общего времени разряда или общей емкости при разряде в заданных условиях.

2 Для аккумуляторов и аккумуляторных батарей продолжительность срока службы может определяться по времени, числу циклов заряд/разряд или емкости в ампер-часах (А·ч).

en service life
fr durée de vie en service, f

482-03-47

длительность хранения батареи ХИТ: Время хранения батареи ХИТ в установленных условиях, по истечении которого хранящаяся батарея способна выполнять заданные функции.

en storage life, shelf life
fr durée de stockage, f
durée de conservation, f

482-03-48

непрерывное испытание ХИТ: Испытание при непрерывном разряде химического источника тока.

en continuous service test
fr essai continu, m

Раздел 482-04 —Термины, применяемые для элементов и батарей

482-04-01

металло-воздушная батарея: Батарея элементов с щелочным или солевым электролитом, в которой атмосферный кислород — активный материал положительного электрода, а металл — активный материал отрицательного электрода.

en air metal battery
fr pile air-métal, f

482-04-02

воздушно-цинковая щелочная батарея: Металло-воздушная батарея элементов с щелочным электролитом и цинковым отрицательным электродом.

en alkaline zinc air battery
fr pile alcaline air-zinc, f

482-04-03

марганцево-цинковая щелочная батарея: Батарея элементов с щелочным электролитом, положительные электроды которых содержат диоксид марганца, а отрицательные — цинк.

en alkaline zinc manganese dioxide battery
fr pile alcaline au bioxyde de manganèse zinc, f

482-04-04

серебряно-цинковая щелочная батарея: Батарея элементов с щелочным электролитом, положительные электроды которых содержат оксид серебра, а отрицательные — цинк.

en zinc silver oxide battery
fr pile à oxyde d'argent et zinc, f

482-04-05

воздушно-цинковая батарея с нейтральным электролитом: Батарея элементов с солевым электролитом, отрицательные — цинк.

en neutral electrolyte zinc air battery
fr pile air-zinc à électrolyte neutre, f

482-04-06
хлоридно-цинковая батарея: Батарея элементов с солевым электролитом, основой которых является хлорид цинка, положительные электроды содержат диоксид марганца, а отрицательные — цинк.
en zinc chloride battery
fr pile au chlorure de zinc, f

482-04-07
углеродно-цинковая батарея: Батарея элементов, подобная батарее Лекланше или хлоридно-цинковой батарее.
en zinc carbon battery
fr pile saline, f

482-04-08
батарея Лекланше: Батарея элементов с солевым электролитом, основой которых является хлорид аммония и хлорид цинка, положительные электроды содержат диоксид марганца, а отрицательные — цинк.
en Leclanché battery
fr pile Leclanché, f

482-04-09
литий монофторид углеродная батарея: Батарея элементов с неводным электролитом, в которых положительные электроды содержат монофторид углерода, а отрицательные — литий.
en lithium carbon monofluoride battery
fr pile au lithium et monofluorure de carbone, f

482-04-10
литий-диоксид марганцевая батарея: Батарея элементов с неводным электролитом, в которых положительные электроды содержат диоксид марганца, а отрицательные — литий.
en lithium manganese dioxide battery
fr pile au bioxyde de manganèse et lithium, f

482-04-11
литий-оксидно-медная батарея: Батарея элементов с неводным электролитом, в которых положительные электроды содержат окись меди, а отрицательные — литий.
en lithium copper oxide battery
fr pile à l'oxyde de cuivre-lithium, f

482-04-12
литий-дисульфид железная батарея: Батарея элементов с неводным электролитом, в которых положительные электроды содержат дисульфид железа, а отрицательные — литий.
en lithium iron disulphide battery
fr pile au disulfure de fer et lithium, f

482-04-13
литий-тионилхлоридная батарея: Батарея элементов с неводным неорганическим электролитом, в которых положительные электроды содержат тионилхлорид, а отрицательные — литий.
en lithium thionyl chloride battery
fr pile au dichlorure de thionyle et lithium, f

482-04-14
сухая батарея: Батарея элементов, содержащая иммобилизованный электролит.
en dry cell
fr pile sèche, f

482-04-15
бумажный элемент: Элемент, в котором в качестве сепаратора используют бумагу, пропитанную электролитом.
en paper-lined cell
fr pile au papier, f

482-04-16
гелевый элемент: Элемент, в котором в качестве сепаратора используют влажный крахмальный гель с электролитом.
en paste-lined cell
fr pile à gel, f

482-04-17
дисковый элемент: Элемент цилиндрической формы, в котором общая высота равна или больше его диаметра.
en round cell
fr pile ronde, f

Раздел 482-05 — Термины, применяемые для аккумуляторов и аккумуляторных батарей

482-05-01
свинцово-кислотная батарея: Аккумуляторная батарея, состоящая из электролита на базе водного раствора серной кислоты, в которой положительные электроды содержат двуокись свинца, а отрицательные электроды — свинец.

Примечание — Свинцово-кислотные батареи часто называют аккумуляторами, что не рекомендуется.

en lead dioxide lead battery, lead acid battery
fr batterie au plomb-bioxyde de plomb, f
batterie au plomb, f

482-05-02

никель-кадмиевая батарея: Аккумуляторная батарея с щелочным электролитом, в которой положительные электроды содержат окись никеля, а отрицательные электроды — кадмий.

en nickel oxide cadmium battery, nickel cadmium battery
fr batterie au cadmium-oxyde de nickel, f
batterie nickel-cadmium, f

482-05-03

никель-железная батарея: Аккумуляторная батарея с щелочным электролитом, в которой положительные электроды содержат окись никеля, а отрицательные электроды — железо.

en nickel oxide iron battery, nickel iron battery
fr batterie à l'oxyde de nickel-fer, f
batterie nickel-fer, f

482-05-04

никель-цинковая батарея: Аккумуляторная батарея с щелочным электролитом, в которой положительные электроды содержат окись никеля, а отрицательные электроды — цинк.

en nickel oxide zinc battery, nickel zinc battery
fr batterie à l'oxyde de nickel-zinc, f
batterie nickel-zinc, f

482-05-05

серебряно-кадмиевая батарея: Аккумуляторная батарея с щелочным электролитом, положительные электроды которой содержат окись серебра, а отрицательные электроды — кадмий.

en silver oxide cadmium battery
fr batterie à l'oxyde d'argent-cadmium, f

482-05-06

серебряно-цинковая батарея: Аккумуляторная батарея с щелочным электролитом, в которой положительные электроды содержат окись серебра, а отрицательные электроды — цинк.

en silver zinc battery
fr accumulateur argent-zinc, m

482-05-07

литий-ионная батарея: Аккумуляторная батарея с органическим электролитом, в качестве положительного и отрицательного электродов в которой используется интерколлированный состав, удерживающий литий.

en lithium ion battery
fr batterie ion-lithium, f

Примечание — Литий-ионные батареи не содержат металлического лития.

482-05-08

никель-металл-гидридная батарея: Аккумуляторная батарея с водным электролитом, содержащим гидроокись калия, в которой положительный электрод содержит никель в виде гидроокиси никеля, а отрицательный электрод — водород в виде металл-гидрида.

en nickel-metal hydride battery
fr batterie au sodium-chlorure de nickel, f
batterie nickel-hydrure métallique, f

482-05-09

основание батареи [аккумулятора]: Опорное основание для стационарной аккумуляторной батареи или моноблока батареи [аккумулятора], обычно изготавливаемое из изоляционного материала.

en battery base
fr chantier de batterie, m

482-05-10

батарейная корзина: Контейнер с решетчатыми стенками, предназначенный для размещения нескольких аккумуляторов или аккумуляторных батарей.

en battery crate
fr chassis, m

482-05-11

пламегаситель аккумулятора: Вентиляционное отверстие специальной конструкции, которое обеспечивает защиту от проникания пламени, как наружного, так и возникающего внутри аккумулятора.

en flame arrestor vent
fr fermeture anti-déflagrante, f

Примечание — Источником пламени может быть внешняя искра или открытое пламя, воспламеняющее горючий газ, образовавшийся в результате электролиза.

482-05-12

клапан безопасности аккумулятора: Клапан специальной конструкции, обеспечивающий выпуск газа из аккумулятора во избежание чрезмерного внутреннего давления и, таким образом, предотвращающий разрушение корпуса аккумулятора.

en safety vent
fr évent de sécurité, m

482-05-13

предохранительный щиток аккумулятора: Внутренняя деталь аккумулятора, предназначенная для предотвращения потерь электролита из-за разбрызгивания в результате газовыделения и/или выплескивания.

en cell baffle
fr déflecteur d'élément, m

Примечание — Вторая функция предохранительного щитка — защита блока пластин от повреждения объектами, попадающими внутрь через заливочное отверстие.

482-05-14

открытый аккумулятор: Аккумулятор, закрытый крышкой с отверстием, через которое свободно удаляются из аккумулятора в атмосферу продукты электролиза и испарения.

en vented cell
fr élément ouvert, m

482-05-15

свинцово-кислотная батарея с регулирующим клапаном: Аккумуляторная батарея, в которой аккумуляторы закрыты, но имеют клапан, с помощью которого удаляют газ, если внутреннее давление превышает установленное значение.

en valve regulated lead acid battery
VRLA (abbreviation)
fr batterie étanche à soupapes, f
VRLA (abréviation)

Примечания
1 Обычно не предполагается доливка электролита в подобные аккумуляторы или батареи.
2 В обозначении свинцово-кислотных батарей применяется аббревиатура VRLA.

482-05-16

непроливаемый аккумулятор: Аккумулятор, из которого не может вытекать электролит независимо от его ориентации в пространстве.

en non-spillable cell
fr élément renversable, m

Примечание — Конструкцией некоторых открытых аккумуляторов исключена возможность вытекания электролита в условиях, установленных изготовителем.

482-05-17

герметичный аккумулятор: Аккумулятор, который остается закрытым и не выпускает ни газ, ни жидкость в условиях эксплуатации, установленных изготовителем.

en sealed cell
fr élément étanche, m

Примечание — Герметичный аккумулятор может быть оснащен устройством безопасности для предотвращения опасно высокого внутреннего давления и проектируется для работы в течение всего срока службы в исходном герметичном состоянии.

482-05-18

шламовые призмы: Ребра, выступающие на дне аккумуляторного бака, которые поддерживают блок пластин химического источника тока и создают пространство, позволяющее активной массе, отделяющейся от пластин, оседать на дно, не вызывая короткого замыкания между пластинами.

en mudribs
fr tasseaux, m, pl

Примечание — Шламовые призмы используются только в свинцово-кислотных аккумуляторах и аккумуляторных батареях.

482-05-19

пластина Фора: Пастированная плоская пластина с токоотводом в виде решетки, используемая в свинцово-кислотных аккумуляторных батареях.

en Faure plate
fr plaque Faure, f

482-05-20

пластина Планте: Пластина, изготовленная из чистого свинца с большой рабочей поверхностью, используемая в свинцово-кислотных батареях.

en Planté plate
fr plaque Planté, f

Примечание — Активная масса формируется посредством электрохимического окисления в тонких слоях свинца.

482-05-21

ламельная пластина: Пластина никель-кадмиевого или никель-железного аккумулятора, состоящая из комплекта перфорированных стальных ламелей, содержащих актавную массу, которые могут быть никелированы.

en pocket plate
fr plaque à pochettes, f

482-05-22

спеченная пластина: Пластина щелочного аккумулятора, основа которой изготовлена из спеченного металлического порошка, в который введена активная масса.

en sintered plate
fr plaque frittée, f

482-05-23

вентиляционная пробка аккумулятора: Деталь, устанавливаемая на заливочное отверстие аккумулятора, не препятствующая выходу газа, образующегося в результате электролиза, из аккумулятора.

en vent cap
fr bouchon, m

482-05-24

батарейный стеллаж: Подставка, состоящая из одной или нескольких полок или рядов для установки аккумуляторов или контейнеров моноблоков стационарной батареи.

en battery rack
fr étagère pour batterie, f

482-05-25

безуходная батарея: Аккумуляторная батарея, которая не требует обслуживания во время всего срока службы при соблюдении установленных условий эксплуатации.

en maintenance-free battery
fr batterie sans entretien, f

482-05-26

стартерная характеристика батареи ХИТ: Способность батареи ХИТ отдавать энергию для запуска двигателя в установленных условиях.

en starting capability
fr pouvoir de démarrage, m

482-05-27

заряд батареи ХИТ: Процесс, во время которого аккумулятор или аккумуляторная батарея получает электрическую энергию от внешней цепи, в результате чего происходят химические изменения внутри аккумулятора, и получаемая электрическая энергия сохраняется в виде химической энергии.

en charging of a battery
fr charge d'une batterie, f

482-05-28

циклирование аккумулятора [аккумуляторной батареи]: Последовательность операций, которым подвергают аккумуляторы [аккумуляторные батареи] и повторяют регулярно в той же последовательности.

en cycling (of a cell or battery)
fr cycle (d'un élément ou d'une batterie), m

Примечание — Для аккумуляторной батареи эти операции могут состоять в последовательности разряда, следующего за зарядом, или заряда следующего за разрядом в заданных условиях. Эта последовательность операций может включать в себя периоды покоя.

482-05-29

заряженная батарея со связанным электролитом: Заряженная аккумуляторная батарея, отдельные аккумуляторы которой содержат небольшое количество электролита, абсорбированного в пластинах и сепараторах.

en drained charged battery
fr batterie chargée vidée, f

482-05-30

сухозаряженная батарея: Определенное состояние аккумуляторной батареи, в аккумуляторах которой отсутствует электролит и пластины находятся в сухом заряженном состоянии и требуют активации.

en dry charged battery
fr batterie chargée sèche, f

482-05-31
полностью разряженная батарея без электролита: Разряженная аккумуляторная батарея, в отдельных аккумуляторах которой отсутствует электролит или из которых электролит слит, но они сохранили герметичность для доступа кислорода.

en discharged empty battery, discharged unfilled battery
fr batterie déchargée vide, f

482-05-32
полностью заряженная батарея: Состояние аккумуляторной батареи, при котором отдельные аккумуляторы содержат электролит и пластины которых находятся в заряженном состоянии.

en filled charged battery
fr batterie prête à l'emploi, f

482-05-33
полностью разряженная батарея с электролитом: Состояние аккумуляторной батареи, при котором отдельные аккумуляторы батареи содержат электролит, а пластины находятся в разряженном состоянии.

en filled discharged battery
fr batterie déchargée remplie, f

482-05-34
сухая неформированная батарея: Состояние аккумуляторной батареи без электролита, активные материалы которой не подвергались процессу формирования.

en unformed dry cell
fr accumulateur non formé sec, m

482-05-35
флотирующая батарея: Аккумуляторная батарея, выводы которой постоянно соединены с источником постоянного напряжения, достаточного для поддержания батареи в состоянии почти полной заряженности, предназначенная для обеспечения питания электрической цепи при временном отключении обычного электроснабжения.

en battery on float (charge), floating battery (deprecated)
fr batterie flottante, f

482-05-36
прием заряда аккумуляторной батареи: Способность аккумуляторной батареи получать заряд при заданных условиях.

en charge acceptance
fr aptitude à la charge, f acceptance de charge, f

482-05-37
ускоренный заряд: Заряд, характеризующийся применением бóльших, чем установленные нормальные значения электрических токов или напряжений, для сохранения времени заряда химического источника тока.

en boost charge
fr charge rapide, f biberonnage

482-05-38
заряд батареи ХИТ при постоянном токе: Заряд, в процессе которого поддерживается постоянное значение тока независимо от значений напряжения батареи ХИТ и ее температуры.

en constant current charge
fr charge à courant constant, f

482-05-39
эффективность заряда аккумуляторной батареи: Отношение количества электричества разряженной аккумуляторной батареи к количеству электричества, полученному во время предыдущего заряда.

en charge efficiency
fr rendement de charge, m

482-05-40
уравнительный заряд аккумуляторов: Дополнительный заряд для обеспечения одинаковой степени заряженности всех аккумуляторов в составе аккумуляторной батареи.

en equalization charge
fr charge d'égalisation, f

482-05-41
коэффициент заряженности батареи ХИТ: Коэффициент, на который умножается количество электричества, полученное при разряде, для определения количества электричества, требуемого батарее ХИТ при заряде для приведения ее к первоначальной степени заряженности.

en charge factor
fr facteur de charge, m

Примечание — Коэффициент заряда — величина, обратная эффективности заряда.

482-05-42

полный заряд батареи ХИТ: Состояние заряженности батареи ХИТ, при котором весь имеющийся активный материал находится в такой степени заряженности, что дальнейший заряд при выбранных условиях не приводит к существенному увеличению емкости.

en full charge
fr charge complète, f

482-05-43

начальный заряд аккумуляторной батареи: Первичный заряд новой аккумуляторной батареи в начале ее эксплуатации.

en initial charge
fr charge initiale, f

482-05-44

перезаряд аккумулятора [аккумуляторной батареи]: Продолжение заряда полностью заряженного аккумулятора [аккумуляторной батареи].

en overcharge
fr surcharge, f

Примечание — Перезаряд — изменение условий заряда с нарушением пределов, установленных изготовителем.

482-05-45

режим заряда аккумулятора [аккумуляторной батареи]: Значение электрического тока, при котором проводится заряд аккумулятора [аккумуляторной батареи].

en charge rate (relating to secondary cells and batteries)
fr régime de charge (relatif aux accumulateurs et batteries d'accumulateurs, m

Примечание — Режим заряда выражается как значение электрического тока, полученное из формулы $I_t = C_r/n$, где C_r — номинальная емкость, установленная изготовителем; n — продолжительность времени в часах, для которого установлена эта номинальная емкость.

482-05-46

конечный ток заряда аккумулятора [аккумуляторной батареи]: Значение электрического тока, при котором прекращают заряд аккумулятора [аккумуляторной батареи].

en finishing charge rate
fr régime de fin de charge, m

482-05-47

буферный заряд аккумулятора [аккумуляторной батареи]: Метод заряда, который проводится длительно и непрерывно установленным регулируемым малым электрическим током для поддержания аккумулятора [аккумуляторной батареи] в состоянии заряженности.

en trickle charge
fr charge d'entretien, f

Примечания

1 Подзаряд малым током компенсирует эффект саморазряда и поддерживает батарею в почти полностью заряженном состоянии.

2 Подзаряд малым током не подходит для вторичных аккумуляторных батарей некоторых типов, например литиевых аккумуляторов и батарей.

482-05-48

двухступенчатый заряд аккумуляторной батареи: Метод заряда аккумуляторной батареи, при котором применяется двухуровневый режим заряда с обратной связью для осуществления переключения с верхнего уровня режима заряда на нижний.

en two step charge
fr charge à deux courants, f

482-05-49

заряд при постоянном напряжении аккумулятора [батареи ХИТ]: Заряд, при проведении которого поддерживается постоянное значение напряжения аккумулятора [батареи ХИТ] независимо от зарядного тока или температуры.

en constant voltage charge
fr charge à tension constante, f

482-05-50

модифицированный заряд при постоянном напряжении аккумулятора [батареи ХИТ]: Заряд при постоянном значении напряжения с установленным ограничением значения зарядного тока аккумулятора [батареи ХИТ].

en modified constant voltage charge
fr charge à tension constante modifiée, f

482-05-51

газовыделение аккумулятора: Выделение газа в результате электролиза воды в электролите аккумулятора.

en gassing of a cell
fr bouillonnement d'un élément, m

482-05-52

индикатор уровня электролита: Устройство, при помощи которого определяют уровень электролита в аккумуляторе.

en electrolyte level indicator
fr indicateur de niveau, m

482-05-53

энергетическая эффективность аккумуляторной батареи: Отношение значений электрической энергии, отдаваемой аккумуляторной батареей при разряде, к электрической энергии, полученной аккумуляторной батареей при ее заряде.

en energy efficiency
fr rendement en énergie, m

482-05-54

тепловой разгон батареи ХИТ: Нестабильное состояние, возникающее при проведении заряда при постоянном напряжении батареи ХИТ, при котором режим тепловыделения нарушается, вызывая непрерывное увеличение температуры, которое в дальнейшем приводит к увеличению зарядного тока, способного вызвать разрушение батареи ХИТ.

en thermal runaway
fr emballement thermique, m

Примечание — В литиевых батареях тепловой разгон может вызвать выплавление лития.

482-05-55

конечное напряжение заряда аккумулятора [батареи ХИТ]: Напряжение, достигнутое в конце заряда аккумулятора [батареи ХИТ], при установленном постоянном электрическом токе.

en end-of-charge voltage
fr tension de fin de charge, f

Примечание — Напряжение в конце заряда может использоваться для определения завершения заряда.

Алфавитный указатель терминов на русском языке

аккумулятор	482-01-03
аккумулятор герметичный	482-05-17
аккумулятор непроливаемый	482-05-16
аккумулятор с неводным электролитом	482-01-10
аккумулятор открытый	482-05-14
аккумулятор показательный	482-01-11
активация химического источника тока	482-01-19
анод ХИТ	482-02-27
бак аккумуляторный	482-02-14
батарея аварийная	482-01-15
батарея безуходная	482-05-25
батарея без электролита разряженная полностью	482-05-31
батарея буферная	482-01-16
батарея для оригинального оборудования	482-01-12
батарея заменяющая	482-01-13
батарея заряженная полностью	482-05-32
батарея Лекланше	482-04-08
батарея литий-дисульфид железная	482-04-12
батарея литий-диоксид марганцевая	482-04-10
батарея литий-ионная	482-05-07
батарея литий монофторид углеродная	482-04-09
батарея литий-оксидно-медная	482-04-11
батарея литий-тионилхлоридная	482-04-13
батарея металло-воздушная	482-04-01
батарея моноблочная	482-02-17
батарея неформированная сухая	482-05-34
батарея никель-железная	482-05-03
батарея никель-кадмиевая	482-05-02
батарея никель-металл-гидридная	482-05-08
батарея никель-цинковая	482-05-04
батарея свинцово-кислотная	482-05-01
батарея серебряно-кадмиевая	482-05-05
батарея серебряно-цинковая	482-05-06
батарея с нейтральным электролитом воздушно-цинковая	482-04-05
батарея со связанным электролитом заряженная	482-05-29
батарея с регулирующим клапаном свинцово-кислотная	482-05-15
батарея сухая	482-04-14
батарея сухозаряженная	482-05-30
батарея с электролитом разряженная полностью	482-05-33
батарея углеродно-цинковая	482-04-07
батарея флотирующая	482-05-35
батарея ХИТ	482-01-04
батарея хлоридно-цинковая	482-04-06
батарея щелочная воздушно-цинковая	482-04-02
батарея щелочная марганцево-цинковая	482-04-03
батарея щелочная серебряно-цинковая	482-04-04
блок пластин ХИТ	482-02-08
вывод	482-02-22
вывод ХИТ отрицательный	482-02-24
вывод ХИТ положительный	482-02-25
выносливость батареи ХИТ	482-03-44
газовыделение аккумулятора	482-05-51
длительность хранения батареи ХИТ	482-03-47

емкость аккумулятора	482-03-14
емкость батареи ХИТ	482-03-14
емкость батареи ХИТ назначенная	482-03-15
емкость ХИТ объемная	482-03-17
емкость ХИТ остаточная	482-03-16
емкость ХИТ по отношению к массе	482-03-19
емкость ХИТ по отношению к площади	482-03-20
емкость элемента	482-03-14
заряд аккумулятора буферный	482-05-47
заряд аккумуляторной батареи буферный	482-05-47
заряд аккумуляторной батареи двухступенчатый	482-05-48
заряд аккумуляторной батареи начальный	482-05-43
заряд аккумуляторов уравнительный	482-05-40
заряд батареи ХИТ	482-05-27
заряд батареи ХИТ полный	482-05-42
заряд батареи ХИТ при постоянном токе	482-05-38
заряд при постоянном напряжении аккумулятора	482-05-49
заряд при постоянном напряжении аккумулятора модифицированный	482-05-50
заряд при постоянном напряжении батареи ХИТ	482-05-49
заряд при постоянном напряжении батареи ХИТ модифицированный	482-05-50
заряд ускоренный	482-05-37
защита вывода ХИТ	482-02-23
значение номинальное	482-03-43
изолятор боковой	482-02-19
индикатор уровня электролита	482-05-52
испытание ХИТ на хранение	482-03-45
испытание ХИТ непрерывное	482-03-48
источник тока химический	482-01-01
источник тока химический герметичный	482-02-01
источник тока химический инактивированный	482-01-20
источник тока химический литиевый	482-01-06
источник тока химический резервный	482-01-14
источник тока химический с твердым электролитом	482-01-09
источник тока химический щелочной	482-01-08
кабель выводной	482-02-36
катод ХИТ	482-02-28
клапан ХИТ	482-02-12
клапан безопасности аккумулятора	482-05-12
компаунд герметизирующий	482-02-16
корзина батарейная	482-05-10
коэффициент заряженности батареи ХИТ	482-05-41
коэффициент напряжения разомкнутой цепи ХИТ температурный	482-03-33
коэффициент температурный	482-03-18
крышка аккумуляторная	482-02-15
масса батареи ХИТ рабочая	482-03-38
масса ХИТ активная остаточная	482-03-37
материал активный	482-02-33
моноблок аккумуляторный	482-02-18
набор пластин ХИТ	482-02-04
напряжение батареи ХИТ конечное	482-03-30
напряжение в закрытой цепи ХИТ начальное	482-03-29
напряжение заряда аккумулятора конечное	482-05-55
напряжение заряда батареи ХИТ конечное	482-05-55
напряжение разомкнутой цепи ХИТ	482-03-32
напряжение разряда ХИТ	482-03-28
напряжение ХИТ номинальное	482-03-31

основание аккумулятора	482-05-09
основание батареи	482-05-09
пара пластин ХИТ	482-02-09
перезаряд аккумулятора	482-05-44
перезаряд аккумуляторной батареи	482-05-44
перемычка	482-02-37
переполюсовка	482-03-03
пламегаситель аккумулятора	482-05-11
пластина ХИТ	482-02-02
пластина ламельная	482-05-21
пластина отрицательная	482-02-05
пластина пастированная	482-02-03
пластина Планте	482-05-20
пластина положительная	482-02-06
пластина спеченная	482-05-22
пластина трубчатая	482-02-07
пластина Фора	482-05-19
поверхность электрода ХИТ активная	482-02-26
поддон батарейный	482-02-35
поляризация анодная	482-03-06
поляризация катодная	482-03-07
поляризация концентрации	482-03-08
поляризация кристаллическая	482-03-04
поляризация омическая	482-03-09
поляризация электродная	482-03-02
прием заряда аккумуляторной батареи	482-05-36
призмы шламовые	482-05-18
пробка аккумулятора вентиляционная	482-05-23
прокладка ХИТ	482-02-10
просачивание электролита капиллярное	482-02-30
разгон батареи ХИТ тепловой	482-05-54
разряд батареи ХИТ	482-03-23
реакция анодная	482-03-11
реакция вторичная	482-03-13
реакция катодная	482-03-12
реакция поляризации	482-03-10
реакция электрохимическая	482-03-01
режим заряда аккумулятора	482-05-45
режим заряда аккумуляторной батареи	482-05-45
режим разряда батареи ХИТ	482-03-25
саморазряд ХИТ	482-03-27
сепаратор ХИТ	482-02-11
смесь активных материалов	482-02-34
соединение ХИТ параллельное	482-03-39
соединение ХИТ параллельно-последовательное	482-03-40
соединение ХИТ последовательное	482-03-41
соединение ХИТ последовательно-параллельное	482-03-42
сопротивление батареи ХИТ внутреннее	482-03-36
сосуд аккумуляторный	482-02-13
сохранность заряда ХИТ	482-03-35
срок службы ХИТ	482-03-46
стеллаж батарейный	482-05-24
ток заряда аккумулятора конечный	482-05-46
ток заряда аккумуляторной батареи конечный	482-05-46
ток короткого замыкания ХИТ	482-03-26

ток разряда 482-03-24
удержание электролита 482-02-31
утечка 482-02-32
характеристика батареи ХИТ стартерная 482-05-26
характеристики ХИТ удельные 482-03-34
ХИТ 482-01-01
ХИТ призматический 482-02-38
ХИТ цилиндрический 482-02-39
циклирование аккумулятора 482-05-28
циклирование аккумуляторной батареи 482-05-28
чехол ХИТ 482-02-20
щиток аккумулятора предохранительный 482-05-13
электрод ХИТ 482-02-21
электролит 482-02-29
элемент 482-01-02
элемент бумажный 482-04-15
элемент гелевый 482-04-16
элемент дисковый 482-04-17
элемент показательный 482-01-11
элемент пуговичный 482-02-40
элемент с солевым расплавом 482-01-07
элемент топливный 482-01-05
элемент эталонного напряжения 482-01-17
элемент эталонного напряжения Вестона 482-01-18
энергия батареи ХИТ 482-03-21
энергия поляризации 482-03-05
энергия батареи ХИТ объемная 482-03-22
эффективность аккумуляторной батареи энергетическая 482-05-53
эффективность заряда аккумуляторной батареи 482-05-39

Алфавитный указатель терминов на английском языке

acceptance
charge acceptance 482-05-36
acid
lead acid battery 482-05-01
valve regulated lead acid battery 482-05-15
activation
activation 482-01-19
activation polarization 482-03-05
active
active material 482-02-33
active material mix 482-02-34
active surface of an electrode 482-02-26
residual active mass 482-03-37
areic
areic capacity 482-03-20
air
air metal battery 482-04-01
alkaline zinc air battery 482-04-02
neutral electrolyte zinc air battery 482-04-05
alkaline
alkaline cell 482-01-08
alkaline zinc air battery 482-04-02
alkaline zinc manganese dioxide battery 482-04-03
anode
anode 482-02-27
anodic
anodic polarization 482-03-06
anodic reaction 482-03-11
apparent
internal apparent resistance 482-03-36
aqueous
non aqueous cell 482-01-10
arrestor
flame arrestor vent 482-05-11
back-up
back-up battery 482-01-16
baffle
cell baffle 482-05-13
base
battery base 482-05-09
battery (ies)
air metal battery 482-04-01
alkaline zinc air battery 482-04-02
alkaline zinc manganese dioxide battery 482-04-03
back-up battery 482-01-16
battery 482-01-04
battery base 482-05-09
battery crate 482-05-10
discharge (of a battery) 482-03-23
battery endurance 482-03-44
battery energy 482-03-21
battery on float (charge) 482-05-35
battery rack 482-05-24
battery tray 482-02-35
buffer battery 482-01-16
capacity (for cells or batteries) 482-03-14
charge rate (relating to secondary cells and batteries) 482-05-45
charging of a battery 482-05-27
cycling (of a cell or battery) 482-05-28

discharge voltage (related to cells or batteries) 482-03-28
discharged empty battery 482-05-31
discharged unfilled battery 482-05-31
drained charged battery 482-05-29
dry charged battery 482-05-30
emergency battery 482-01-15
filled charged battery 482-05-32
filled discharged battery 482-05-33
floating battery (deprecated) 482-05-35
lead acid battery 482-05-01
lead dioxide lead battery 482-05-01
Leclanché battery 482-04-08
lithium carbon monofluoride battery 482-04-09
lithium copper oxide battery 482-04-11
lithium ion battery 482-05-07
lithium iron disulphide battery 482-04-12
lithium manganese dioxide battery 482-04-10
lithium thionyl chloride battery 482-04-13
maintenance-free battery 482-05-25
monobloc battery 482-02-17
neutral electrolyte zinc air battery 482-04-05
nickel-metal hydride battery 482-05-08
nickel cadmium battery 482-05-02
nickel iron battery 482-05-03
nickel oxide cadmium battery 482-05-02
nickel oxide iron battery 482-05-03
nickel oxide zinc battery 482-05-04
nickel zinc battery 482-05-04
OEM battery 482-01-12
open-circuit voltage (related to cells or batteries) 482-03-32
parallel connection (related to cells or batteries) 482-03-39
parallel series connection (related to cells or batteries) 482-03-40
replacement battery 482-01-13
series connection (related to cells or batteries) 482-03-41
series parallel connection (related to cells or batteries) 482-03-42
short-circuit current (related to cells or batteries) 482-03-26
silver oxide cadmium battery 482-05-05
silver zinc battery 482-05-06
specific characteristic (related to cells or batteries) 482-03-34
valve regulated lead acid battery 482-05-15
volumic energy (for batteries) 482-03-22
zinc carbon battery 482-04-07
zinc chloride battery 482-04-06
zinc silver oxide battery 482-04-04

boost
boost charge 482-05-37

buffer
buffer battery 482-01-16

button
button cell 482-02-40

cable
output cable 482-02-36

cadmium
nickel cadmium battery 482-05-02
nickel oxide cadmium battery 482-05-02
silver oxide cadmium battery 482-05-05

can
cell can 482-02-13

cap
vent cap 482-05-23

capability
starting capability 482-05-26

capacity
areic capacity 482-03-20
capacity (for cells or batteries) 482-03-14
capacity retention 482-03-35
gravimetric capacity 482-03-19
rated capacity 482-03-15
residual capacity 482-03-16
temperature coefficient (of the capacity) 482-03-18
volumetric capacity 482-03-17
carbon
lithium carbon monofluoride battery 482-04-09
zinc carbon battery 482-04-07
case
case 482-02-14
cathode
cathode 482-02-28
cathodic
cathodic polarization 482-03-07
cathodic reaction 482-03-12
cell
alkaline cell 482-01-08
button cell 482-02-40
capacity (for cells or batteries) 482-03-14
cell 482-01-01
cell baffle 482-05-13
cell can 482-02-13
(cell) electrode 482-02-21
cell lid 482-02-15
cell reversal 482-03-03
charge rate (relating to secondary cells and batteries) 482-05-45
coin cell 482-02-40
cycling (of a cell or battery) 482-05-28
cylindrical cell 482-02-39
discharge voltage (related to cells or batteries) 482-03-28
dry cell 482-04-14
fuel cell 482-01-05
gassing of a cell 482-05-51
hermetically sealed cell 482-02-01
lithium cell 482-01-06
molten salt cell 482-01-07
non-spillable cell 482-05-16
non aqueous cell 482-01-10
open-circuit voltage (related to cells or batteries) 482-03-32
paper-lined cell 482-04-15
parallel connection (related to cells or batteries) 482-03-39
parallel series connection (related to cells or batteries) 482-03-40
paste-lined cell 482-04-16
pilot cell 482-01-11
primary cell 482-01-02
reserve cell 482-01-14
round cell 482-04-17
sealed cell 482-05-17
secondary cell 482-01-03
series connection (related to cells or batteries) 482-03-41
series parallel connection (related to cells or batteries) 482-03-42
short-circuit current (related to cells or batteries) 482-03-26
solid electrolyte cell 482-01-09
specific characteristic (related to cells or batteries) 482-03-34
standard voltage cell 482-01-17
unformed dry cell 482-05-34
vented cell 482-05-14
Weston standard voltage cell 482-01-18

characteristic
specific characteristic (related to cells or batteries) 482-03-34
charge
battery on float (charge) 482-05-35
boost charge 482-05-37
charge acceptance 482-05-36
charge efficiency 482-05-39
charge factor 482-05-41
charge rate (relating to secondary cells and batteries) 482-05-45
charge retention 482-03-35
constant current charge 482-05-38
constant voltage charge 482-05-49
end-of-charge voltage 482-05-55
equalization charge 482-05-40
finishing charge rate 482-05-46
full charge 482-05-42
initial charge 482-05-43
modified constant voltage charge 482-05-50
two step charge 482-05-48
trickle charge 482-05-47
charged
drained charged battery 482-05-29
dry charged battery 482-05-30
filled charged battery 482-05-32
charging
charging of a battery 482-05-27
chloride
lithium thionyl chloride battery 482-04-13
zinc chloride battery 482-04-06
circuit
closed circuit voltage 482-03-28
initial closed circuit voltage 482-03-29
closed
closed circuit voltage 482-03-28
initial closed circuit voltage 482-03-29
coefficient
temperature coefficient (of the capacity) 482-03-18
temperature coefficient of the open-circuit voltage 482-03-33
coin
coin cell 482-02-40
compound
lid sealing compound 482-02-16
concentration
concentration polarization 482-03-08
connection
parallel connection (related to cells or batteries) 482-03-39
parallel series connection (related to cells or batteries) 482-03-40
series connection (related to cells or batteries) 482-03-41
series parallel connection (related to cells or batteries) 482-03-42
connector
connector 482-02-37
constant
constant current charge 482-05-38
constant voltage charge 482-05-49
modified constant voltage charge 482-05-50
container
monobloc container 482-02-18
containment
electrolyte containment 482-02-31
continuous
continuous service test 482-03-48

copper
lithium copper oxide battery 482-04-11
cover
terminal cover 482-02-23
crate
battery crate 482-05-10
creep
electrolyte creep 482-02-30
crystallization
crystallization polarization 482-03-04
current
constant current charge 482-05-38
discharge current 482-03-24
short-circuit current (related to cells or batteries) 482-03-26
cut-off
cut-off voltage 482-03-30
cycling
cycling (of a cell or battery) 482-05-28
cylindrical
cylindrical cell 482-02-39
dioxide
alkaline zinc manganese dioxide battery 482-04-03
lead dioxide lead battery 482-05-01
lithium manganese dioxide battery 482-04-10
discharge
discharge (of a battery) 482-03-23
discharge current 482-03-24
discharge rate 482-03-25
discharge voltage (related to cells or batteries) 482-03-28
end-of-discharge voltage 482-03-30
end-point voltage 482-03-30
initial discharge voltage 482-03-29
self-discharge 482-03-27
discharged
discharged empty battery 482-05-31
discharged unfilled battery 482-05-31
filled discharged battery 482-05-33
disulphide
lithium iron disulphide battery 482-04-12
drained
drained charged battery 482-05-29
dry
dry cell 482-04-14
dry charged battery 482-05-30
unformed dry cell 482-05-34
edge
edge insulator 482-02-19
efficiency
charge efficiency 482-05-39
energy efficiency 482-05-53
electrochemical
electrochemical reaction 482-03-01
electrode
active surface of an electrode 482-02-26
(cell) electrode 482-02-21
electrode polarization 482-03-02
electrolyte
electrolyte 482-02-29
electrolyte containment 482-02-31
electrolyte creep 482-02-30
electrolyte level indicator 482-05-52

neutral electrolyte zinc air battery 482-04-05
solid electrolyte cell 482-01-09
emergency
emergency battery 482-01-15
empty
discharged empty battery 482-05-31
end
end-of-discharge voltage 482-03-30
end-of-charge voltage 482-05-55
end-point voltage 482-03-30
endurance
battery endurance 482-03-44
energy
battery energy 482-03-21
energy efficiency 482-05-53
volumic energy (for batteries) 482-03-22
equalization
equalization charge 482-05-40
factor
charge factor 482-05-41
Faure
Faure plate 482-05-19
filled
filled charged battery 482-05-32
filled discharged battery 482-05-33
final
final voltage 482-03-30
finishing
finishing charge rate 482-05-46
flame
flame arrester vent 482-05-11
float
battery on float (charge) 482-05-35
floating
floating battery (deprecated) 482-05-35
free
maintenance-free battery 482-05-25
fuel
fuel cell 482-01-05
full
full charge 482-05-42
gassing
gassing of a cell 482-05-51
gravimetric
gravimetric capacity 482-03-19
group
plate group 482-02-04
hermetically
hermetically sealed cell 482-02-01
hydride
nickel-metal hydride battery 482-05-08
inactivated
inactivated 482-01-20
indicator
electrolyte level indicator 482-05-52
initial
initial charge 482-05-43
initial discharge voltage 482-03-29
initial closed circuit voltage 482-03-29
insulator
edge insulator 482-02-19

internal
internal apparent resistance 482-03-36
ion
lithium ion battery 482-05-07
iron
lithium iron disulphide battery 482-04-12
nickel iron battery 482-05-03
nickel oxide iron battery 482-05-03
jacket
jacket 482-02-20
lead
lead acid battery 482-05-01
lead dioxide lead battery 482-05-01
valve regulated lead acid battery 482-05-15
leakage
leakage 482-02-32
Leclanché
Leclanché battery 482-04-08
level
electrolyte level indicator 482-05-52
lid
cell lid 482-02-15
lid sealing compound 482-02-16
life
service life 482-03-46
shelf life 482-03-47
storage life 482-03-47
lithium
lithium carbon monofluoride battery 482-04-09
lithium cell 482-01-06
lithium copper oxide battery 482-04-11
lithium ion battery 482-05-07
lithium iron disulphide battery 482-04-12
lithium manganese dioxide battery 482-04-10
lithium thionyl chloride battery 482-04-13
maintenance
maintenance-free battery 482-05-25
manganese
alkaline zinc manganese dioxide battery 482-04-03
lithium manganese dioxide battery 482-04-10
mass
mass transfer polarization 482-03-08
residual active mass 482-03-37
service mass 482-03-38
material
active material 482-02-33
active material mix 482-02-34
metal
air metal battery 482-04-01
mix
active material mix 482-02-34
modified
modified constant voltage charge 482-05-50
molten
molten salt cell 482-01-07
monobloc
monobloc battery 482-02-17
monobloc container 482-02-18
monofluoride
lithium carbon monofluoride battery 482-04-09
mudribs
mudribs 482-05-18

negative
negative plate 482-02-05
negative terminal 482-02-24
neutral
neutral electrolyte zinc air battery 482-04-05
nickel-metal
nickel-metal hydride battery 482-05-08
nickel
nickel cadmium battery 482-05-02
nickel iron battery 482-05-03
nickel oxide cadmium battery 482-05-02
nickel oxide iron battery 482-05-03
nickel oxide zinc battery 482-05-04
nickel zinc battery 482-05-04
nominal
nominal value 482-03-43
nominal voltage 482-03-31
non-spillable
non-spillable cell 482-05-16
non
non aqueous cell 482-01-10
OEM
OEM battery 482-01-12
ohmic
ohmic polarization 482-03-09
open-circuit
temperature coefficient of the open-circuit voltage 482-03-33
open-circuit voltage (related to cells or batteries) 482-03-32
output
output cable 482-02-36
overcharge
overcharge 482-05-44
oxide
lithium copper oxide battery 482-04-11
nickel oxide cadmium battery 482-05-02
nickel oxide iron battery 482-05-03
nickel oxide zinc battery 482-05-04
silver oxide cadmium battery 482-05-05
zinc silver oxide battery 482-04-04
pack
plate pack 482-02-08
pair
plate pair 482-02-09
paper-lined
paper-lined cell 482-04-15
parallel
parallel connection (related to cells or batteries) 482-03-39
parallel series connection (related to cells or batteries) 482-03-40
series parallel connection (related to cells or batteries) 482-03-42
parasitic
parasitic reaction 482-03-13
paste-lined
paste-lined cell 482-04-16
pasted
pasted plate 482-02-03
pilot
pilot cell 482-01-11
Planté
Planté plate 482-05-20

plate
Faure plate 482-05-19
negative plate 482-02-05
pasted plate 482-02-03
Planté plate 482-05-20
plate 482-02-02
plate group 482-02-04
plate pack 482-02-08
plate pair 482-02-09
(plate) separator 482-02-11
pocket plate 482-05-21
positive plate 482-02-06
sintered plate 482-05-22
tubular plate 482-02-07
pocket
pocket plate 482-05-21
polarity
polarity reversal 482-03-03
polarization
activation polarization 482-03-05
anodic polarization 482-03-06
cathodic polarization 482-03-07
concentration polarization 482-03-08
crystallization polarization 482-03-04
electrode polarization 482-03-02
mass transfer polarization 482-03-08
ohmic polarization 482-03-09
reaction polarization 482-03-10
positive
positive plate 482-02-06
positive terminal 482-02-25
primary
primary cell 482-01-02
prismatic
prismatic 482-02-38
protector
terminal protector 482-02-23
rack
battery rack 482-05-24
rate
charge rate (relating to secondary cells and batteries) 482-05-45
discharge rate 482-03-25
finishing charge rate 482-05-46
rated
rated capacity 482-03-15
reaction
anodic reaction 482-03-11
cathodic reaction 482-03-12
electrochemical reaction 482-03-01
parasitic reaction 482-03-13
reaction polarization 482-03-10
secondary reaction 482-03-13
side reaction 482-03-13
regulated
valve regulated lead acid battery 482-05-15
relating
charge rate (relating to secondary cells and batteries) 482-05-45
replacement
replacement battery 482-01-13
reserve
reserve cell 482-01-14

residual
residual active mass 482-03-37
residual capacity 482-03-16
resistance
internal apparent resistance 482-03-36
retention
capacity retention 482-03-35
charge retention 482-03-35
reversal
cell reversal 482-03-03
polarity reversal 482-03-03
round
round cell 482-04-17
runaway
thermal runaway 482-05-54
safety
safety vent 482-05-12
salt
molten salt cell 482-01-07
sealed
hermetically sealed cell 482-02-01
sealed cell 482-05-17
sealing
lid sealing compound 482-02-16
secondary
charge rate (relating to secondary cells and batteries) 482-05-45
secondary cell 482-01-03
secondary reaction 482-03-13
self
self-discharge 482-03-27
separator
(plate) separator 482-02-11
series
parallel series connection (related to cells or batteries) 482-03-40
series connection (related to cells or batteries) 482-03-41
series parallel connection (related to cells or batteries) 482-03-42
service
continuous service test 482-03-48
service life 482-03-46
service mass 482-03-38
shelf
shelf life 482-03-47
short-circuit
short-circuit current (related to cells or batteries) 482-03-26
side
side reaction 482-03-13
silver
silver oxide cadmium battery 482-05-05
silver zinc battery 482-05-06
zinc silver oxide battery 482-04-04
sintered
sintered plate 482-05-22
solid
solid electrolyte cell 482-01-09
spacer
spacer 482-02-10
specific
specific characteristic (related to cells or batteries) 482-03-34

standard
standard voltage cell 482-01-17
Weston standard voltage cell 482-01-18
starting
starting capability 482-05-26
step
two step charge 482-05-48
storage
storage life 482-03-47
storage test 482-03-45
surface
active surface of an electrode 482-02-26
temperature
temperature coefficient (of the capacity) 482-03-18
temperature coefficient of the open-circuit voltage 482-03-33
terminal
negative terminal 482-02-24
positive terminal 482-02-25
terminal 482-02-22
terminal cover 482-02-23
terminal protector 482-02-23
test
continuous service test 482-03-48
storage test 482-03-45
thermal
thermal runaway 482-05-54
thionyl
lithium thionyl chloride battery 482-04-13
transfer
mass transfer polarization 482-03-08
tray
battery tray 482-02-35
trickle
trickle charge 482-05-47
tubular
tubular plate 482-02-07
unfilled
discharged unfilled battery 482-05-31
unformed
unformed dry cell 482-05-34
value
nominal value 482-03-43
valve
valve 482-02-12
valve regulated lead acid battery 482-05-15
vent
flame arrester vent 482-05-11
safety vent 482-05-12
vent cap 482-05-23
vented
vented cell 482-05-14
voltage
closed circuit voltage 482-03-28
constant voltage charge 482-05-49
cut-off voltage 482-03-30
discharge voltage (relat ed to cells or batteries) 482-03-28
end-of-charge voltage 482-05-55
end-of-discharge voltage 482-03-30

end-point voltage	482-03-30
final voltage	482-03-30
initial closed circuit voltage	482-03-29
initial discharge voltage	482-03-29
modified constant voltage charge	482-05-50
nominal voltage	482-03-31
open-circuit voltage (related to cells or batteries)	482-03-32
standard voltage cell	482-01-17
temperature coefficient of the open-circuit voltage	482-03-33
Weston standard voltage cell	482-01-18
volumetric	
volumetric capacity	482-03-17
volumic	
volumic energy (for batteries)	482-03-22
VRLA	482-05-15
VRLA (abbreviation)	
Weston	482-01-18
Weston standard voltage cell	
zinc	482-04-02
alkaline zinc air battery	
alkaline zinc manganese dioxide battery	482-04-03
neutral electrolyte zinc air battery	482-04-05
nickel oxide zinc battery	482-05-04
nickel zinc battery	482-05-04
silver zinc battery	482-05-06
zinc carbon battery	482-04-07
zinc chloride battery	482-04-06
zinc silver oxide battery	482-04-04

Алфавитный указатель терминов на французском языке

acceptance
acceptance de charge, f 482-05-36
accumulateur
accumulateur, m 482-01-03
accumulateur argent-zinc, m 482-05-06
accumulateur non formé sec, m 482-05-34
régime de charge (relatif aux accumulateurs et batteries d'accumulateurs), m 482-05-45
activation
activation, f 482-01-19
active
masse active résiduelle, f 482-03-37
matière active, f 482-02-33
mélange de matière active, m 482-02-34
surface active d'une électrode, f 482-02-26
air
pile air-métal, f 482-04-01
pile air-zinc à électrolyte neutre, f 482-04-05
pile alcaline air-zinc, f 482-04-02
alcalin
élément alcalin, m 482-01-08
alcaline
pile alcaline air-zinc, f 482-04-02
pile alcaline au bioxyde de manganèse zinc, f 482-04-03
amorcable
élément amorcable, m 482-01-14
anode
anode, f 482-02-27
anodique
polarisation anodique, f 482-03-06
réaction anodique, f 482-03-11
anti
fermeture anti-déflagrante, f 482-05-11
apparente
résistance interne apparente, f 482-03-36
aptitude
aptitude à la charge, f 482-05-36
aqueux
élément non aqueux, m 482-01-10
argent
accumulateur argent-zinc, m 482-05-06
batterie à l'oxyde d'argent-cadmium, f 482-05-05
pile à oxyde d'argent et zinc, f 482-04-04
arrêt
tension d'arrêt, f 482-03-30
assignée
capacité assignée , f 482-03-15
auto
auto-décharge, f 482-03-27
bac
bac, m 482-02-14
bac monobloc, m 482-02-18
batterie
batterie, f 482-01-04
batterie au cadmium-oxyde de nickel, f 482-05-02
batterie chargée sèche, f 482-05-30
batterie chargée vidée, f 482-05-29
batterie déchargée remplie, f 482-05-33
batterie déchargée vide, f 482-05-31
batterie sans entretien, f 482-05-25

batterie étanche à soupapes, f 482-05-15
batterie flottante, f 482-05-35
batterie ion-lithium, f 482-05-07
batterie monobloc, f 482-02-17
batterie nickel-cadmium, f 482-05-02
batterie nickel-fer, f 482-05-03
batterie nickel-hydrure métallique, f 482-05-08
batterie nickel-zinc, f 482-05-04
batterie à l'oxyde d'argent-cadmium, f 482-05-05
batterie à l'oxyde de nickel-fer, f 482-05-03
batterie à l'oxyde de nickel-zinc, f 482-05-04
batterie au plomb, f 482-05-01
batterie au plomb-bioxyde de plomb, f 482-05-01
batterie de premier équipement, f 482-01-12
batterie prête à l'emploi, f 482-05-32
batteri de remplacement, f 482-01-13
batterie de secours, f 482-01-15
batterie au sodium-clhorure de nickel, f 482-05-08
batterie tampon, f 482-01-16
capacité (d' éléments ou batteries), f 482-03-14
caractéristique spécifique (d'un élément ou d'une batterie), f 482-03-34
chantier de batterie, m 482-05-09
charge d'une batterie, f 482-05-27
courant de court-circuit (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-26
cycle (d'un élément ou d'une batterie), m 482-05-28
décharge (d'une batterie), f 482-03-23
endurance de batterie, f 482-03-44
énergie d'une batterie, f 482-03-21
énergie volumique (d'une batterie), f 482-03-22
étagère pour batterie, f 482-05-24
montage en parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-39
montage en parallèle-série (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-40
montage en série-parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-42
montage en série (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-41
régime de charge (relatif aux accumulateurs et batteries d'accumulateurs), m 482-05-45
tension en circuit ouvert (d'un élément ou d'une batterie), f 482-03-32
tension de décharge (d'un élément ou d'une batterie), f 482-03-28

biberonnage

biberonnage 482-05-37

bioxyde

batterie au plomb-bioxyde de plomb, f 482-05-01
pile alcaline au bioxyde de manganèse zinc, f 482-04-03
pile au bioxyde de manganèse et lithium, f 482-04-10

bloc

bloc de plaques, m 482-02-08

borne

borne, f 482-02-22
borne négative, f 482-02-24
borne positive, f 482-02-25
cache-bornes, m 482-02-23

bouchon

bouchon, m 482-05-23

bouillonnement

bouillonnement d'un élément, m 482-05-51

bouton

élément bouton, m 482-02-40

câble

câble de sortie, m 482-02-36

cache

cache-bornes, m 482-02-23

cadmium
batterie au cadmium-oxyde de nickel, f 482-05-02
batterie nickel-cadmium, f 482-05-02
batterie à l'oxyde d'argent-cadmium, f 482-05-05
caisse
caisse de groupement, f 482-02-35
capacité
capacité assignee, f 482-03-15
capacité massique, f 482-03-19
capacité (d' éléments ou batteries), f 482-03-14
capacité résiduelle, f 482-03-16
capacité surfacique, f 482-03-20
capacité volumique, f 482-03-17
coefficient de température (de la capacité), m 482-03-18
conservation de la capacité, f 482-03-35
capillaire
remontée capillaire d'électrolyte, f 482-02-30
caractéristique
caractéristique spécifique (d'un élément ou d'une batterie), f 482-03-34
carbone
pile au lithium et monofluorure de carbone, f 482-04-09
cathode
cathode, f 482-02-28
cathodique
polarisation cathodique, f 482-03-07
réaction cathodique, f 482-03-12
chantier
chantier de batterie, m 482-05-09
charge
acceptance de charge, f 482-05-36
aptitude à la charge, f 482-05-36
charge d'une batterie, f 482-05-27
charge complète, f 482-05-42
charge à courant constant, f 482-05-38
charge à deux courants, f 482-05-48
charge d'égalisation, f 482-05-40
charge d'entretien, f 482-05-47
charge initiale, f 482-05-43
charge rapide, f 482-05-37
charge à tension constante, f 482-05-49
charge à tension constante modifiée, f 482-05-50
conservation de la charge, f 482-03-35
facteur de charge, m 482-05-41
régime de charge (relatif aux accumulateurs et batteries d'accumulateurs), m 482-05-45
régime de fin de charge, m 482-05-46
rendement de charge, m 482-05-39
tension de fin de charge, f 482-05-55
polarisation de transfert de charge, f 482-03-05
chargée
batterie chargée sèche, f 482-05-30
batterie chargée vidée, f 482-05-29
chassis
chassis, m 482-05-10
chlorure
pile au chlorure de zinc, f 482-04-06
batterie au sodium-clhorure de nickel, f 482-05-08
circuit
coefficient de température de la tension en circuit ouvert, m 482-03-33
tension en circuit ouvert (d'un élément ou d'une batterie), f 482-03-32
tension initiale en circuit fermé, f 482-03-29

coefficient
coefficient de température (de la capacité), m 482-03-18
coefficient de température de la tension en circuit ouvert, m 482-03-33
coffre
coffre de groupement, m 482-02-35
combustible
pile à combustible, f 482-01-05
complète
charge complète, f 482-05-42
concentration
polarisation de concentration, f 482-03-08
connexion
connexion, f 482-02-37
conservation
conservation de la capacité, f 482-03-35
conservation de la charge, f 482-03-35
durée de conservation, f 482-03-47
essai de conservation, m 482-03-45
constant
charge à courant constant, f 482-05-38
charge à tension constante, f 482-05-49
charge à tension constante modifiée, f 482-05-50
conteneur
conteneur 482-02-20
continu
essai continu, m 482-03-48
courant
charge à courant constant, f 482-05-38
charge à deux courants, f 482-05-48
courant de court-circuit (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-26
courant de décharge, m 482-03-24
couvercle
couvercle d'élément, m 482-02-15
cristallisation
polarisation de cristallisation, f 482-03-04
cuivre
pile à l'oxyde de cuivre-lithium, f 482-04-11
cycle
cycle (d'un élément ou d'une batterie), m 482-05-28
cylindrique
élément cylindrique, m 482-02-39
décharge
auto-décharge, f 482-03-27
courant de décharge, m 482-03-24
décharge (d'une batterie), f 482-03-23
régime de décharge, m 482-03-25
tension de décharge (d'un élément ou d'une batterie), f 482-03-28
déchargée
batterie déchargée remplie, f 482-05-33
batterie déchargée vide, f 482-05-31
déflagrante
fermeture anti-déflagrante, f 482-05-11
déflecteur
déflecteur d' élément, m 482-05-13
démarrage
pouvoir de démarrage, m 482-05-26
dénomination
valeur de dénomination, f 482-03-43
dichlorure
pile au dichlorure de thionyle et lithium, f 482-04-13
disulfure
pile au disulfure de fer et lithium, f 482-04-12

durée
durée de conservation, f 482-03-47
durée de vie en service, f 482-03-46
durée de stockage, f 482-03-47
égalisation
charge d'égalisation, f 482-05-40
électrode
électrode (d'un élément), f 482-02-21
polarisation d'électrode, f 482-03-02
surface active d'une électrode, f 482-02-26
électrolyte
électrolyte, m 482-02-29
élément à électrolyte solide, m 482-01-09
pile air-zinc à électrolyte neutre, f 482-04-05
remontée capillaire d'électrolyte, f 482-02-30
rétention d'électrolyte, f 482-02-31
élément
bouillonnement d'un élément, m 482-05-51
capacité (d' éléments ou batteries), f 482-03-14
caractéristique spécifique (d'un élément ou d'une batterie), f 482-03-34
courant de court-circuit (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-26
couvercle d' élément, m 482-02-15
cycle (d'un élément ou d'une batterie), m 482-05-28
déflecteur d' élément, m 482-05-13
électrode (d'un élément), f 482-02-21
élément, m 482-01-01
élément alcalin, m 482-01-08
élément amorcable, m 482-01-14
élément non aqueux, m 482-01-10
élément bouton, m 482-02-40
élément cylindrique, m 482-02-39
élément à électrolyte solide, m 482-01-09
élément étanche, m 482-05-17
élément hermétique, m 482-02-01
élément au lithium, m 482-01-06
élément ouvert, m 482-05-14
élément pilote, m 482-01-11
élément de référence de tension, m 482-01-17
élément renversable, m 482-05-16
godet d'un élément, m 482-02-13
montage en parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-39
montage en parallèle-série (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-40
montage en série-parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-42
montage en série (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-41
tension en circuit ouvert (d'un élément ou d'une batterie), f 482-03-32
tension de décharge (d'un élément ou d'une batterie), f 482-03-28
emballement
emballement thermique, m 482-05-54
empâtée
plaque empâtée, f 482-02-03
emploi
batterie prête à l'emploi, f 482-05-32
endurance
endurance de batterie, f 482-03-44
énergie
énergie d'une batterie, f 482-03-21
énergie volumique (d'une batterie), f 482-03-22
rendement en énergie, m 482-05-53
entretien
batterie sans entretien, f 482-05-25
charge d'entretien, f 482-05-47

équipement
batterie de premier équipement, f 482-01-12
espaceur
espaceur 482-02-10
essai
essai de conservation, m 482-03-45
essai continu, m 482-03-48
étagère
étagère pour batterie, f 482-05-24
étalon
pile étalon Weston, f 482-01-18
étanche
batterie étanche à soupapes, f 482-05-15
élément étanche, m 482-05-17
étanchéité
matériau d'étanchéité, m 482-02-16
évent
évent de sécurité, m 482-05-12
facteur
facteur de charge, m 482-05-41
faisceau
faisceau de plaques, m 482-02-04
Faure
plaque Faure, f 482-05-19
fer
batterie nickel-fer, f 482-05-03
batterie à l'oxyde de nickel-fer, f 482-05-03
pile au disulfure de fer et lithium, f 482-04-12
fermé
tension initiale en circuit fermé, f 482-03-29
fermeture
fermeture anti-déflagrante, f 482-05-11
fin
régime de fin de charge, m 482-05-46
tension de fin de charge, f 482-05-55
finale
tension finale, f 482-03-30
flottante
batterie flottante, f 482-05-35
fondu
pile à sel fondu, f 482-01-07
formé
accumulateur non formé sec, m 482-05-34
frittée
plaque frittée, f 482-05-22
fuite
fuite, f 482-02-32
gel
pile à gel, f 482-04-16
godet
godet d'un élément, m 482-02-13
groupement
caisse de groupement, f 482-02-35
coffre de groupement, m 482-02-35
hermétique
élément hérmetique, m 482-02-01
hydrure
batterie nickel-hydrure métallique, f 482-05-08
inactivé
inactivé, adj 482-01-20
indicateur
indicateur de niveau, m 482-05-52

initiale
charge initiale, f 482-05-43
tension initiale en circuit fermé, f 482-03-29
interne
résistance interne apparente, f 482-03-36
inversion
inversion de polarité, f 482-03-03
ion
batterie ion-lithium, f 482-05-07
isolateur
isolateur latéral, m 482-02-19
jeu
jeu de plaques, m 482-02-09
latéral
isolateur latéral, m 482-02-19
Leclanché
pile Leclanché, f 482-04-08
lithium
batterie ion-lithium, f 482-05-07
élément au lithium, m 482-01-06
pile au bioxyde de manganèse et lithium, f 482-04-10
pile au dichlorure de thionyle et lithium, f 482-04-13
pile au disulfure de fer et lithium, f 482-04-12
pile au lithium et monofluorure de carbone, f 482-04-09
pile à l'oxyde de cuivre-lithium, f 482-04-11
manganèse
pile alcaline au bioxyde de manganèse zinc, f 482-04-03
pile au bioxyde de manganèse et lithium, f 482-04-10
masse
masse active résiduelle, f 482-03-37
masse en service, f 482-03-38
polarisation de transfert de masse, f 482-03-08
massique
capacité massique, f 482-03-19
matériau
matériau d'étanchéité 482-02-16
matière
matière active, f 482-02-33
mélange de matière active, m 482-02-34
mélange
mélange de matière active, m 482-02-34
métal
pile air-métal, f 482-04-01
métallique
batterie nickel-hydrure métallique, f 482-05-08
modifiée
charge à tension constante modifiée, f 482-05-50
monobloc
bac monobloc, m 482-02-18
batterie monobloc, f 482-02-17
monofluorure
pile au lithium et monofluorure de carbone, f 482-04-09
montage
montage en parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-39
montage en parallèle-série (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-40
montage en série-parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-42
montage en série (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-41
négative
borne négative, f 482-02-24
plaque négative, f 482-02-05
neutre
pile air-zinc à électrolyte neutre, f 482-04-05

nickel
batterie au cadmium-oxyde de nickel, f 482-05-02
batterie nickel-cadmium, f 482-05-02
batterie nickel-fer, f 482-05-03
batterie nickel-hydrure métallique, f 482-05-08
batterie nickel-zinc, f 482-05-04
batterie à l'oxyde de nickel-fer, f 482-05-03
batterie à l'oxyde de nickel-zinc, f 482-05-04
batterie au sodium-clhorure de nickel, f 482-05-08
niveau
indicateur de niveau, m 482-05-52
nominale
tension nominale, f 482-03-31
valeur nominale, f 482-03-43
ohmique
polarisation ohmique, f 482-03-09
ouvert
coefficient de température de la tension en circuit ouvert, m 482-03-33
élément ouvert, m 482-05-14
tension en circuit ouvert (d'un élément ou d'une batterie), f 482-03-32
oxyde
batterie au cadmium-oxyde de nickel, f 482-05-02
batterie à l'oxyde d'argent-cadmium, f 482-05-05
batterie à l'oxyde de nickel-fer, f 482-05-03
batterie à l'oxyde de nickel-zinc, f 482-05-04
pile à oxyde d'argent et zinc, f 482-04-04
pile à l'oxyde de cuivre-lithium, f 482-04-11
papier
pile au papier, f 482-04-15
parallèle
montage en parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-39
montage en parallèle-série (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-40
montage en série-parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-42
réaction parallèle, f 482-03-13
parallélépipédique
parallélépipédique, adj 482-02-38
parasite
réaction parasite, f 482-03-13
pile
pile, f 482-01-02
pile air-métal, f 482-04-01
pile air-zinc à électrolyte neutre, f 482-04-05
pile alcaline air-zinc, f 482-04-02
pile alcaline au bioxyde de manganèse zinc, f 482-04-03
pile au bioxyde de manganèse et lithium, f 482-04-10
pile au chlorure de zinc, f 482-04-06
pile à combustible, f 482-01-05
pile au dichlorure de thionyle et lithium, f 482-04-13
pile au disulfure de fer et lithium, f 482-04-12
pile étalon Weston, f 482-01-18
pile à gel, f 482-04-16
pile Leclanché, f 482-04-08
pile au lithium et monofluorure de carbone, f 482-04-09
pile à oxyde d'argent et zinc, f 482-04-04
pile à l'oxyde de cuivre-lithium, f 482-04-11
pile au papier, f 482-04-15
pile ronde, f 482-04-17
pile saline, f 482-04-07
pile séche, f 482-04-14
pile à sel fondu, f 482-01-07
pilote
élément pilote, m 482-01-11

Planté
plaque Planté, f 482-05-20
plaque
bloc de plaques, m 482-02-08
faisceau de plaques, m 482-02-04
jeu de plaques, m 482-02-09
plaque, f 482-02-02
plaque empâtée, f 482-02-03
plaque Faure, f 482-05-19
plaque frittée, f 482-05-22
plaque négative, f 482-02-05
plaque Planté, f 482-05-20
plaque à pochettes, f 482-05-21
plaque positive, f 482-02-06
plaque tubulaire, f 482-02-07
plomb
batterie au plomb, f 482-05-01
batterie au plomb-bioxyde de plomb, f 482-05-01
pochettes
plaque à pochettes, f 482-05-21
polarisation
polarisation de transfert de charge, f 482-03-05
polarisation anodique, f 482-03-06
polarisation cathodique, f 482-03-07
polarisation de concentration, f 482-03-08
polarisation de cristallisation, f 482-03-04
polarisation d'électrode, f 482-03-02
polarisation ohmique, f 482-03-09
polarisation de réaction, f 482-03-10
polarisation de transfert de masse, f 482-03-08
polarité
inversion de polarité, f 482-03-03
positive
borne positive, f 482-02-25
plaque positive, f 482-02-06
pouvoir
pouvoir de démarrage, m 482-05-26
premier
batterie de premier équipement, f 482-01-12
prête
batterie prête à l'emploi, f 482-05-32
rapide
charge rapide, f 482-05-37
réaction
polarisation de réaction, f 482-03-10
réaction anodique, f 482-03-11
réaction cathodique, f 482-03-12
réaction électrochimique, f 482-03-01
réaction parallèle, f 482-03-13
réaction parasite, f 482-03-13
réaction secondaire, f 482-03-13
référence
élément de référence de tension, m 482-01-17
régime
régime de charge (relatif aux accumulateurs et batteries d'accumulateurs), m 482-05-45
régime de décharge, m 482-03-25
régime de fin de charge, m 482-05-46
relatif
régime de charge (relatif aux accumulateurs et batteries d'accumulateurs), m 482-05-45
renversable
élément renversable, m 482-05-16

résiduelle
capacité résiduelle, f 482-03-16
masse active résiduelle, f 482-03-37
résistance
résistance interne apparente, f 482-03-36
rétention
rétention d'électrolyte, f 482-02-31
ronde
pile ronde, f 482-04-17
saline
pile saline, f 482-04-07
sec
accumulateur non formé sec, m 482-05-34
sèche
batterie chargée sèche, f 482-05-30
pile sèche, f 482-04-14
secondaire
réaction secondaire, f 482-03-13
secours
batterie de secours, f 482-01-15
sécurité
évent de sécurité, m 482-05-12
sel
pile à sel fondu, f 482-01-07
séparateur
séparateur, m 482-02-11
série
montage en parallèle-série (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-40
montage en série-parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-42
montage en série (d'un élément ou d'une batterie), m 482-03-41
service
durée de vie en service, f 482-03-46
masse en service, f 482-03-38
sodium
batterie au sodium-clhorure de nickel, f 482-05-08
solide
élément à électrolyte solide, m 482-01-09
sortie
câble de sortie, m 482-02-36
soupape
batterie étanche à soupapes, f 482-05-15
soupape, f 482-02-12
spécifique
caractéristique spécifique (d'un élément ou d'une batterie), f 482-03-34
stockage
durée de stockage, f 482-03-47
surcharge
surcharge, f 482-05-44
surface
surface active d'une électrode, f 482-02-26
surfacique
capacité surfacique, f 482-03-20
tampon
batterie tampon, f 482-01-16
tasseaux
tasseaux, m, pl 482-05-18
température
coefficient de température (de la capacité), m 482-03-18
coefficient de température de la tension en circuit ouvert, m 482-03-33

tension
charge à tension constante, f 482-05-49
charge à tension constante modifiée, f 482-05-50
coefficient de température de la tension en circuit ouvert, m 482-03-33
élément de référence de tension, m 482-01-17
tension d'arrêt, f 482-03-30
tension en circuit ouvert (d'un élément ou d'une batterie), f 482-03-32
tension de décharge (d'un élément ou d'une batterie), f 482-03-28
tension de fin de charge, f 482-05-55
tension finale, f 482-03-30
tension initiale en circuit fermé, f 482-03-29
tension nominale, f 482-03-31
thermique
emballement thermique, m 482-05-54
thionyle
pile au dichlorure de thionyle et lithium, f 482-04-13
transfert
polarisation de transfert de masse, f 482-03-08
polarisation de transfert de charge, f 482-03-05
tubulaire
plaque tubulaire, f 482-02-07
valeur
valeur de dénomination, f 482-03-43
valeur nominale, f 482-03-43
vide
batterie déchargée vide, f 482-05-31
vidée
batterie chargée vidée, f 482-05-29
volumique
capacité volumique, f 482-03-17
énergie volumique (d'une batterie), f 482-03-22
VRLA
VRLA (abreviation) 482-05-15
Weston
pile étalon Weston, f 482-01-18
zinc
accumulateur argent-zinc, m 482-05-06
batterie nickel-zinc, f 482-05-04
batterie à l'oxyde de nickel-zinc, f 482-05-04
pile air-zinc à électrolyte neutre, f 482-04-05
pile alcaline air-zinc, f 482-04-02
pile alcaline au bioxyde de manganèse zinc, f 482-04-03
pile au chlorure de zinc, f 482-04-06
pile à oxyde d'argent et zinc, f 482-04-04

УДК 621.355:006.354 ОКС 01.040.29
29.920.10
29.220.20 Е00

Ключевые слова: первичные элементы, вторичные аккумуляторы, батареи, электроды, бак, корпус, электролит, никель, кадмий, элемент, батарея аккумуляторов, батарея элементов

Редактор *М. В. Глушкова*
Технический редактор *В. Н. Прусакова*
Корректор *Л. Я. Митрофанова*
Компьютерная верстка *В. Н. Романовой*

Сдано в набор 11.12.2012. Подписано в печать 20.02.2013. Формат 60×84 1/8. Бумага офсетная. Гарнитура Ариал. Печать офсетная. Усл. печ. л. 5,58. Уч.-изд. л. 4,90. Тираж 93 экз. Зак. 1970.

ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
gost.e-ecolog.ru gost.e-ecolog.ru
Набрано и отпечатано в Калужской типографии стандартов, 248021 Калуга, ул. Московская, 256.

gost.e-ecolog.ru